



- |   |  |
|---|--|
| <b>01</b> 5 CUPS and some sugar GmbH                      | <b>19</b> Koch Automobile                      |
| <b>02</b> Änderungsschneiderei                            | <b>20</b> Minimarkt am Ostkreuz                |
| <b>03</b> ark Metalldesign Skulpturenbau                  | <b>21</b> NiLi - Transporte                    |
| <b>04</b> Autohaus im Friedrichshain Thomas Arndt GmbH    | <b>22</b> Radladen                             |
| <b>05</b> Autohaus Ostkreuz GmbH                          | <b>23</b> SAKE KONTOR                          |
| <b>06</b> AV Versicherungen                               | <b>24</b> Sicherheitstechnik + Metallbau Hauff |
| <b>07</b> Bäckerei Böttcher                               | <b>25</b> Stagehands.net/AUXAMIS Ltd.          |
| <b>08</b> Byteforest                                      | <b>26</b> Stralauer Apotheke                   |
| <b>09</b> Chisalon - Naturheilpraxis                      | <b>27</b> Stralauer Reisebüro                  |
| <b>10</b> EAGLECOACH - Physiotherapie / Pilateszentrum    | <b>28</b> SZ - Küchen                          |
| <b>11</b> Erhard Lehmann Gas-Wasser-Sanitäre Anlagen GmbH | <b>29</b> Zur Glühlampe                        |
| <b>12</b> Filmfreund & Internetcafé                       | <b>30</b> Zur wilden Renate                    |
| <b>13</b> Fleischerei Bernd Niemann                       |  |
| <b>14</b> Hermosa Beach Fitness GmbH                      |  |
| Squash 2000 Paramount Fitness                             |  |
| <b>15</b> Hoffmanns Atelier                               |  |
| <b>16</b> Irene's Haarstudio                              |  |
| <b>17</b> Keramik der Jahreszeiten                        |  |
| <b>18</b> KfZ - Werkstatt Rado Atanasov                   |  |
- ... und weil es im Rudolfkiez noch viele leer stehende Läden gibt: Wollen Sie hier ein Geschäft eröffnen und suchen noch den passenden Raum dafür?
- Dann freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme per E-Mail [kontakt@lokal-leben.org](mailto:kontakt@lokal-leben.org).

**Impressum**

**Herausgeber:**  
Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg von Berlin  
Wirtschaftsförderung  
Frankfurter Allee 35-37, 10247 Berlin  
[www.wirtschaftsfoerderung-friedrichshain-kreuzberg.de](http://www.wirtschaftsfoerderung-friedrichshain-kreuzberg.de)

**Umgesetzt von:** lokal.leben – Netzwerk für Standortlösungen

lokal.leben ist ein Projekt der Wirtschaftsförderung Friedrichshain-Kreuzberg und wird durchgeführt von:  
> Friedrichshain-Kreuzberger Unternehmerverein e.V.  
> coopolis Planungsbüro für kooperative Stadtentwicklung GmbH  
> Carola Schneider PR&Events

**Kontakt:**  
lokal.leben  
c/o Friedrichshain-Kreuzberger Unternehmerverein e.V.  
Boxhagener Straße 18, 10245 Berlin, Telefon: 420 107 05

**Weitere Informationen:** [www.lokal-leben.org](http://www.lokal-leben.org)

**Redaktion:** Carola Schneider PR&Events, Telefon: 293 639 30

**Redaktionsstand:** Juni 2013

**Gestaltung:** Steffen Belz, [www.schoenundbunt.de](http://www.schoenundbunt.de)

**Bildrechte:** Steffen Belz

**Auflage:** 2.500 Stück

**Haftungsausschluss:** Alle Bild- und Textrechte liegen bei den Autorinnen und Autoren. Die Redaktion übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben in den einzelnen Gewerbebeiträgen.

**Willkommen im Rudolfkiez**

Ganz nah dran an Berlins pulsierender Mitte und doch abseits der Großstadtheftik. Für viele ist genau diese Lage ein besonderer Grund, um im Rudolfkiez zu leben oder zu arbeiten. Ein weiteres Argument: Man muss nicht weit gehen, um die Produkte des täglichen Bedarfs zu erwerben. Darüber hinaus gibt es im Kiez eine große Vielfalt an speziellen Angeboten und Dienstleistungen. Und last but not least: Auch wer am Abend ausgehen will, kommt hier auf seine Kosten.

Rund 30 Gewerbetreibende aus dem Rudolfkiez stellen sich Ihnen in dieser ersten Ausgabe eines kleinen Wegweisers vor. Dieser ist im Rahmen des Projektes lokal.leben – Netzwerk für Standortlösungen entstanden, initiiert von der Wirtschaftsförderung Friedrichshain-Kreuzberg.

Wir geben darin einen Überblick über die vorhandene kleinteilige gewerbliche Vielfalt und laden alle sehr herzlich ein, auf Einkaufs- und Geniebertour durch den Kiez zu gehen. Es lohnt sich!

Ihr Team von lokal.leben

**lokal.leben**  
Netzwerk für Standortlösungen

gefördert durch:

aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

<b>01</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>5 CUPS and some sugar GmbH</b></p> <p>5 CUPS and some sugar ist Dein Lieblingstee! Auf www.5CUPS.de aus über 50 Zutaten die eigene Teemischung zusammenstellen, Verpackung aussuchen und dem Tee einen Namen geben. Und schon in wenigen Tagen kommt Dein Tee bei Dir zu Hause an. <i>Bödikerstraße 30 / Telefon: 246 294 88 / www.5cups.de</i></p>
<b>02</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Änderungsschneiderei</b></p> <p>Reinigungsannahme, Änderungsschneiderei, Schuhreparaturen</p> <p><i>Corinthstraße 32 / Telefon: 0152 - 053 006 51 mo-fr 9:30 - 18:30 h</i></p>
<b>03</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>ark Metalldesign Skulpturenbau</b></p> <p>Anfertigung von Möbeln, Wohnaccessoires, Skulpturen, Leuchtelementen, Filmrequisiten, Laden- und Inneneinrichtungen als Einzelstücke und Kleinserien <i>Markgrafendamm 22 / Telefon: 0162 - 205 05 13 mo-fr 9 - 17 h / www.ark-metall.de</i></p>
<b>04</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Autohaus im Friedrichshain Thomas Arndt GmbH</b></p> <p>Ihr Spezialist für Citroen und Peugeot bietet Ihnen Neu- und Gebrauchtwagen, einen umfangreichen Werkstattservice sowie Unfallinstandsetzung. <i>Persiusstraße 7-8 / Telefon: 297 717 41 mo-fr 6 - 20 h und sa 9 - 14 h / www.automobile-ahf.de</i></p>

<b>09</b>	<p>Sport und Wellness <b>Chisalon - Naturheilpraxis</b></p> <p>HP Team Chisalon: Heike Brunner &amp; Gregory Spoo, Naturheilkundliche Behandlungen: TCM, Akupunktur, Homöopathie, Kinesiologie, Massagen - Mittagsmassagen für Büroteams <i>Lehmbruckstraße 26 / Telefon: 215 31 12 / 0177 - 215 31 12 mo-fr 9 - 19 h, Termine nach Vereinbarung / www.chisalon.de</i></p>
<b>10</b>	<p>Sport und Wellness <b>EAGLECOACH - Physiotherapie / Pilateszentrum</b></p> <p>Therapie, Training und Wellness für Körper und Geist / klassische Physiotherapie, alle Kassen und Privat sowie Wellnessangebote, Pilates und Yoga <i>Corinthstraße 51 / Telefon: 292 97 65 mo-do 8 - 19 h, fr 8 - 15 h und nach Vereinbarung / www.eaglecoach.de</i></p>
<b>11</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Erhard Lehmann Gas-Wasser-Sanitäre Anlagen GmbH</b></p> <p>Reparatur und Wartung von Gasgeräten, Reparatur und Erneuerung von Gas- und sanitären Anlagen, Kundendienst</p> <p><i>Stralauer Allee 23b / Telefon: 291 75 26 mo-fr 7 - 16 h</i></p>
<b>12</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>Filmfreund &amp; Internetcafé</b></p> <p>Videothek, Getränke und Süßwaren, kleine Postfiliale, kleiner Copyshop, DHL-Postpoint</p> <p><i>Corinthstraße 50 / Telefon: 257 699 98 mo-sa 11 - 23 h und so 14 -23 h</i></p>

<b>17</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Keramik der Jahreszeiten</b></p> <p>Essgeschirr handgedreht, handbemalt mit Motiven der Jahreszeiten, Früchte, Blumen, Schalen, Krüge in allen Größen</p> <p><i>Corinthstraße 57 / Telefon: 223 534 62 nach tel. Absprache / www.keramik-der-jahreszeiten.de</i></p>
<b>18</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>KfZ - Werkstatt Rado Atanasov</b></p> <p>Reparaturen, HU und AU täglich realisierbar, Achsvermessung, Klimatechnik, typenoffen</p> <p><i>Rochowstraße 2a / Telefon: 206 872 08 mo-fr 8 - 18 h / www.auto-rado.de</i></p>
<b>19</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Koch Automobile</b></p> <p>Zertifizierter Händler für SKODA und VOLVO-PKW, Vertragswerkstatt, typenoffener Werkstattservice, Autovermietung, Gebrauchtwagenhandel <i>Persiusstraße 7-8 / Telefon: 293 59 20 mo-fr 6 - 20 h, sa 9 - 14 h und so 11 - 16 h Schautag www.koch-automobile-ag.de</i></p>
<b>20</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>Minimarkt am Ostkreuz</b></p> <p>Getränke, Lebensmittel, Tabakwaren, Zeitungen und Zeitschriften, Geschenkartikel und vieles mehr</p> <p><i>Markgrafendamm 13 / Telefon: 291 35 53 mo-sa 9 - 22 h und so 7 - 14 h</i></p>

<b>25</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Stagehands.net/AUXAMIS Ltd.</b></p> <p>Personaldienstleistungen für Veranstaltungen</p> <p><i>Corinthstraße 54 / Telefon: 200 892 80 mo-fr 9 - 18 h www.stagehands.net</i></p>
<b>26</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>Stralauer Apotheke</b></p> <p>Wir sind für Sie da, dass Sie gesund werden und es auch bleiben.</p> <p><i>Modersohnstraße 66 / Telefon: 294 79 60 mo-fr 8 - 18:30 h und sa 8 - 12 h</i></p>
<b>27</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>Stralauer Reisebüro</b></p> <p>Urlaubs-, Studien- und Rundreisen, Kreuzfahrten, Kuren, Last-Minute und Flüge ohne Kreditkarte, Bus-Charter, Specials: Sri Lanka, Indien, Malediven, Java &amp; Bali, Nord- &amp; Südkorea <i>Corinthstraße 32 / Telefon: 294 929 59 mo-fr 10 - 18 h / www.stralauer.de</i></p>
<b>28</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>SZ - Küchen</b></p> <p>Lieferung und Montage von Einbauküchen, Lieferung und Montage von Elektrogeräten</p> <p><i>Markgrafendamm 24, Haus 16 / Telefon: 296 654 72 mo-fr 8 - 18 h / www.szkuochen.de</i></p>

<b>05</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Autohaus Ostkreuz GmbH</b></p> <p>Volkswagen, PKW und Nutzfahrzeuge, Servicepartner, AUDI Service frei, auch typenoffen, Klimaanlage, Standheizung, Reifenhotel, Verkauf von Jahreswagen, Wartung und Instandsetzung <i>Markgrafendamm 7-9 / Telefon: 293 37 90 mo-fr 7 -18:30 h und sa 9 -12:30 h / www.autohaus-ostkreuz.de</i></p>
<b>06</b>	<p>Beratung <b>AV Versicherungen</b></p> <p>Versicherungen, Immobilien, Finanzen</p> <p><i>Corinthstraße 47 / Telefon: 343 926 18 mo-fr 10 - 18 h www.tarifguru24.de</i></p>
<b>07</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>Bäckerei Böttcher</b></p> <p>traditionelle Bäckerei, Handarbeit. Wir backen mit Natursauerteig. Backwaren für jeden Anlass.</p> <p><i>Lehmbruckstraße 6 / Telefon: 291 37 85 mo-fr 6 - 18 h und sa 6 -12:30 h</i></p>
<b>08</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Byteforest</b></p> <p>Web + Grafikdesign, mietbares Fotostudio</p> <p><i>Markgrafendamm 33 / Telefon: 308 812 70 mo-so 0 - 24 h www.byteforest.de www.mietfotostudio-berlin.de</i></p>

<b>13</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>Fleischerei Bernd Niemann</b></p> <p>Eigene Herstellung von Wurstwaren, Salaten, Braten, Schinken usw., diverse Aufschnittplatten</p> <p><i>Modersohnstraße 60 / Telefon: 291 49 92 mo-fr 8 - 18 h und sa 8 - 12 h</i></p>
<b>14</b>	<p>Sport und Wellness <b>Hermosa Beach Fitness GmbH Squash 2000 Paramount Fitness</b></p> <p>Bietet jedem - unabhängig von Alter, Figur oder Leistungsniveau- die Möglichkeit, bei fairen Preisen, aber auf hohem Niveau, etwas für die eigene Gesundheit und Wohlbefinden zu tun. Tagesaktuelle Buchung der Squashcourts möglich, Saunabereich, Gastronomie <i>Persiusstraße 7a / Telefon: 291 29 11 mo-fr 10 - 23 h und sa+so 11 - 19 h www.squash2000-paramount-fitness.de</i></p>
<b>15</b>	<p>Gastronomie, Kunst und Kultur <b>Hoffmanns Atelier</b></p> <p>Kunstfotografie - Kunst aus Licht &amp; Feuer. Das von mir entwickelte Verfahren verwandelt Fotografien in Traumwelten! Durch integrierten Rahmen aus Metall oder Holz wird jedes Bild zum Unikat. Bildgrößen: klein bis groß, Motive: Berlin, Abstrakt, Food oder Ihr Wunschemotiv <i>Danneckerstraße 8 / Telefon: 293 687 73 / 0162 - 108 66 55 nach Vereinbarung / www.hoffmannsatelier.de</i></p>
<b>16</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Irenes Haarstudio</b></p> <p>Friseurleistungen</p> <p><i>Corinthstraße 43 / Telefon: 291 55 16 mo-fr 9 - 18 h und sa nach Vereinbarung</i></p>

<b>21</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>NiLi - Transporte</b></p> <p>Umzüge, Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen aller Art, Sperrmüllentsorgung, Renovierungen im Innenbereich, Möbelmontagen</p> <p><i>Corinthstraße 30 / Telefon: 290 064 56 Termine nach Vereinbarung / www.nili-transporte.de</i></p>
<b>22</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>Radladen</b></p> <p>Fahrradgeschäft für Radsportartikel, Fahrradrahmen und Selfmade-Reparatur, Anleitung <i>Markgrafendamm 29 / Telefon: 503 682 14 mo-fr 10 - 13 h und 14 - 18 h und sa 11 - 16 h www.radladen-friedrichshain.de</i></p>
<b>23</b>	<p>Einkaufen und Handel <b>SAKE KONTOR</b></p> <p>Sake und grüner Tee aus Japan (Laden, Import, Handel, Schulung)</p> <p><i>Markgrafendamm 34 / Telefon: 212 376 01 di 10 - 16 h, mi+fr+sa 12 - 18 h, do 12 - 20 h und mo Ruhetag www.sake-kontor.de</i></p>
<b>24</b>	<p>Dienstleistung und Handwerk <b>Sicherheitstechnik + Metallbau Hauff</b></p> <p>Einbruchschutz und Sicherheitstechnik für Fenster und Türen, Metallbau, Zäune, Tore, Torantriebe, Alarmanlagen, Schließanlagen, Zutrittskontrollen <i>Modersohnstraße 63 / Telefon: 291 59 82 mo-do 9 - 18 h, fr 9 - 14 h / www.hauff-berlin.de</i></p>

<b>29</b>	<p>Gastronomie, Kunst und Kultur <b>Zur Glühlampe</b></p> <p>Die Glühlampe ist die älteste Bar Friedrichshains. Jeden Donnerstag Livemusik, Freitag und Samstag wechselnde Partys. Für private Feiern buchbar. <i>Lehmbruckstraße 1 / Telefon: 0151 - 156 664 93 mi+do 18 - 0 h und fr+sa 21 - 3 h / www.zurgluehlampe.de</i></p>
<b>30</b>	<p>Gastronomie, Kunst und Kultur <b>Zur wilden Renate</b></p> <p>Zur wilden Renate ist Biergarten, Cocktailbar, Labyrinth und Klub. Unter der Woche kannst Du bei schönem Wetter in unserem Garten entspannen, das Labyrinth Peristal Singum erfahren oder unsere gut sortierte Bar testen. Am Wochenende weißt Du ja, was Dich erwartet. <i>Alt-Stralau 70 / Telefon: 250 414 26 / www.renate.cc Bar, Biergarten, Labyrinth: mi-sa 18 h - spät / Klub do-sa 23:55 h - spät</i></p>
<p>Sie sind ebenfalls Gewerbetreibende oder Gewerbetreibender im Rudolfskiez und möchten in einer eventuellen Neuauflage des Kiezführers vertreten sein? Dann senden Sie uns eine kurze E-Mail an: kontakt@lokal-leben.org.</p>	